

# اذا؟ تنقرض الحيوانات

وأسئلة أخرى حول الحيوانات المنقرضة والمهددة بالانقراض

BIBLIOTHECA ALEXANDRINA

قبید الاسکندرید

BIBLIOTHECA ALEXANDRINA

ALEXAN

رقع النسميل ٦ ١٩ ٩ ١٩

تأليف اندرو شارمن ترجمة ناتالي سماحة مركز التعريب والبرمجة







#### الهحتويات

4 لماذا لم يعد هناك ديناصورات على وجه الأرض؟

4 هل تختفي كل أنواع الحيوانات؟

6 لاذا مات طائر الدودو؟

7 ما هو الحيوان المنقرض الذي كان على هيئة نصف حصار ونصف حمار وحشى؟

8 ما هو عدد الحشرات الزاحفة؟

9 ما هي الحشرة المهددة بالزوال والتي يفوق حجمها حجم الفأرة؟

10 لماذا تحب الحيوانات المستنقعات؟

11 أي حيوانات تطعمها الدمى؟

12 لماذا القوارب مضرة لبقر البحر؟

12 أين يذهب بيض سمك الخبياري؟

13 لماذا يجب إبقاء أمر السمنكل الانكليسي

سراً؟

13 كيف يمكن أن يتسبب السمك في مرض النسور؟

يضم هذا الكتاب ترجمة الأصل الإنكليزي

#### I WONDER WHY? The Dodo Is Dead

حقوق الترجمة العربية مرخص بها قانونياً من الناشر KINGFISHER An imprint of Larousse plc. Elsley House, 24-30 Great Titchfield Street London W1P7AD

Published by arrangement with Larousse plc. Copyright © Larousse plc. 1996 Larousse and Kingfisher are registered Trade Marks of the Proprietor

Author: Andrew Charman
Illustrations: John Butler, Peter Dennis, Christian Hook,
Biz Hull, Ian Jackson, Tony Kenyon, Terence Lambert,
Alan Male, Nicki Palin, MauricePledger, Bryan Poole,
David Wright

الطبعة الأولى 1418 هـ - 1997 م جميع الحقوق محفوظة للناشر



الدارالعترنبية للعثاؤم Arab Scientific Publishers

عين التينة: شارع ساقية الجنزير ـ بناية الريم هاتف: 785107 – 860138 (1-961) هاتف وفاكس دولي: 786607-1-961 ـ ص.ب.: 5574-13 بيروت لبنان بريد الكتروني: asp@dm.net.lb العنوان على شبكة الانترنت: http://www.asp.com.lb



14 أي حيوان له قرن سحري مهدد بالإنقراض؟

15 أين يكنك أن تصوّر فيلاً؟

15 ما هو الحيوان «المنقرض» الذي عاد إلى البرية؟

16 لماذا تحتاج القرود الكبيرة إلى الأشجار؟

16 من هو أكثر الحيوانات المهددة بالانقراض خحلاً؟

17 لماذا يعتبر حيوان الآي آي نذير شؤم؟

17 ما هو الثعلب الذي يطير إلى طعامه؟

17 لماذا لا تزال الدببة القطبية في خطر؟

18 لماذا يصبغ فراء الفقمة؟

19 ما هو الحوت المهدد الذي يتمتع بقرن وحيد؟

20 لماذا الحوت المناسب «مناسب» إلى هذا الحد؟

21 هل هناك حدائق في البحر؟

22 لماذا لا تعتبر الببغاوات مناسبة كحيوانات أليفة؟

23 من يحمل العظاءة داخل حقيبة؟

24 كيف يمكن أن ينقذ الحريق الفيلة؟ 25 كيف تُلتقط السلاطعين المطاطية؟

25 لماذا يفضل النمر المرقط ألا يراه أحد؟

26 لماذا تحتاج النمور إلى عرات؟

26 كيف عبر حيوان الأبوسوم الطريق؟

27 لماذا لا يمكنك أن تعطس أمام الغوريلا؟

28 متى تحب الحيوانات أن تذهب إلى حديقة الحيوانات؟

28 متى تحب الحيوانات أن تترك حديقة

و و و دور و الحيوانات؟

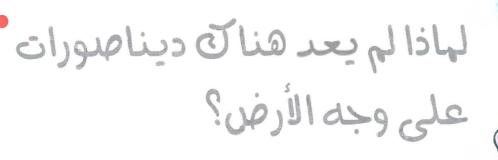
29 ما هو الحيوان المهدد بالزوال والذي تتم

تربيته في جردل؟

30 لماذا تحتاج الحيوانات إلينا؟

31 لماذا نحن بحاجة إلى الحيوانات؟





قد تنقرض بعض
 الحيوانات نتيجة لأفعال
 يقوم بها الناس أو لأن
 الأماكن التي تعيش فيها
 تغيرت.

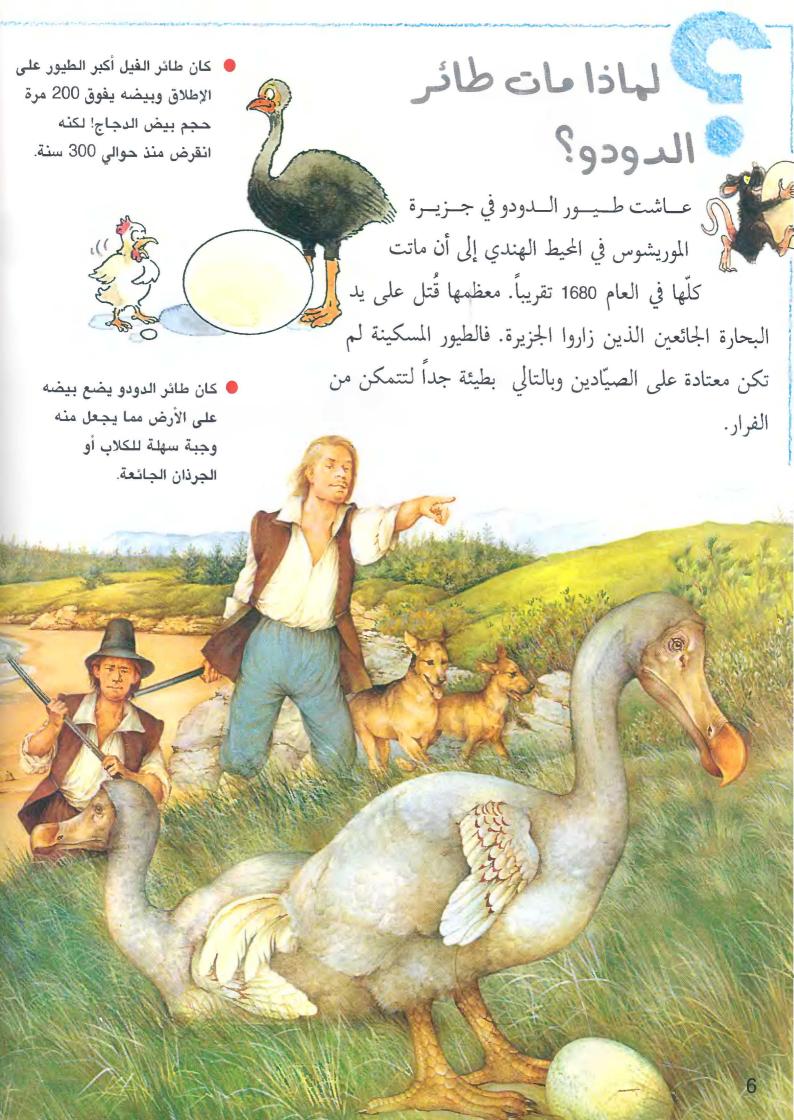
عاشت الديناصورات على الأرض لملايين من السنوات ثم انقرضت منذ 56 مليون سنة، واختفت كلّها.

لا أحد يعلم ماذا حصل في الواقع وهناك رأي يقول أن الأرض أصبحت باردة جداً لكن، مهما يكن السبب لا يوجد أي منها حياً الآن.

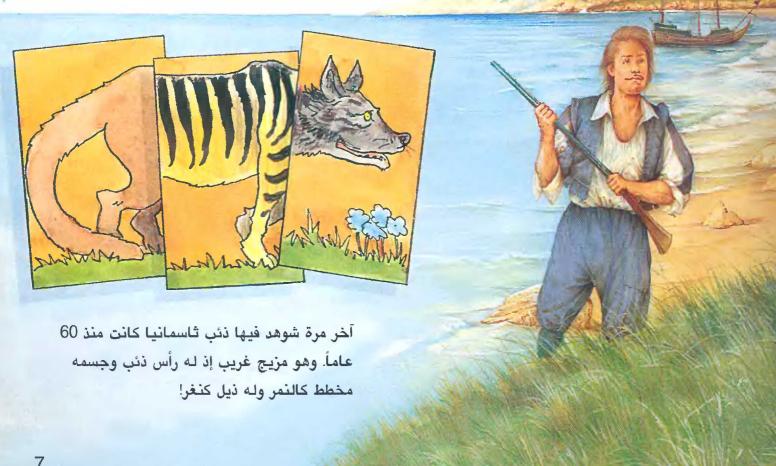
هل تختفي كل أنواع الحيوانات؟

في نهاية المطاف تموت كل أنواع الحيوانات لكن تظهر أنواع جديدة لتحلّ محلها غالباً ما تكون الأجناس الجديدة تابعة لسلالة الأجناس المنقرضة. على سبيل المثال الأفيال الموجودة على الأرض حالياً تربطها صلة قُربى مع الأفيال الشمالية التي يكسوها الشعر والتي اختفت منذ حوالي عشرة الاف سنة.













#### لهاذا تحب الحيوانات الهستنقعات؟

تشكل المستنقعات مسكناً للعديد من المخلوقات وتؤمن لها الكثير من الطعام. لكن المستنقعات ليست محمية اذ يتم تجفيف معظمها لإفساح المجال أمام المزارع أو المنازل. ستصبح كل الحيوانات التي تعيش في المستنقعات مهددة بالزوال إذا استمرت مواطنها بالزوال.

تشكل المستنقعات محطة للتزود بالطعام بالنسبة إلى الطيور التي تسافر لمسافات طويلة فهي غالباً ما تتوقف لترتاح أو لتأكل قبل أن تواصل







رؤوسها ودمى في أيديها فتظن الفراخ أن طيوراً حقيقية تعتني بها ما

يزيد من احتمال التحاقها بسرب حقيقي عندما تكبر.

في الماضي كان يتم اصطياد التماسيح الأميركية لجلدها. لكنها أصبحت مهددة بالزوال في الستينات فتوقف الصيد واليوم اعدادها في ازدياد.

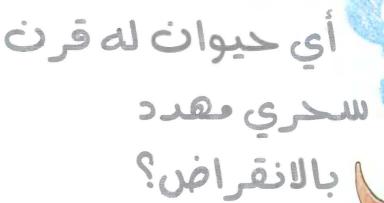




أين يذهب بيض سهك الخبياري؟

كل سنة تسبح أسماك الخبياري من البحر إلى الأنهر التي ولدت فيها لتضع بيضها. لكن الكثير يفشل في الوصول فيتم اصطياده من أجل بيضه الذي يباع طعاماً فاخراً اسمه الكافيار وينتهي على البسكويت في الحفلات.





في بعض المحميات الطبيعية
 الأفريقية يقتطع الحراس قرن وحيد
 القرن. والعملية لا تؤلم الحيوان
 ولعلها تمنع الصيادين من قتله.

يعيش وحيد القرن في سهول أفريقيا وآسيا. مع أن اصطياده مخالف للقانون إلا أن بعض الناس ما زالوا يصطادونه. وذلك نظراً للثمن المرتفع الذي يتقاضونه عن قرنه. في بعض البلدان يظن الناس أن القرن سحري فيتم نحته على هيئة مقابض للخناجر أو يتم طحنه ليستعمل في تحضير



الأدوية.

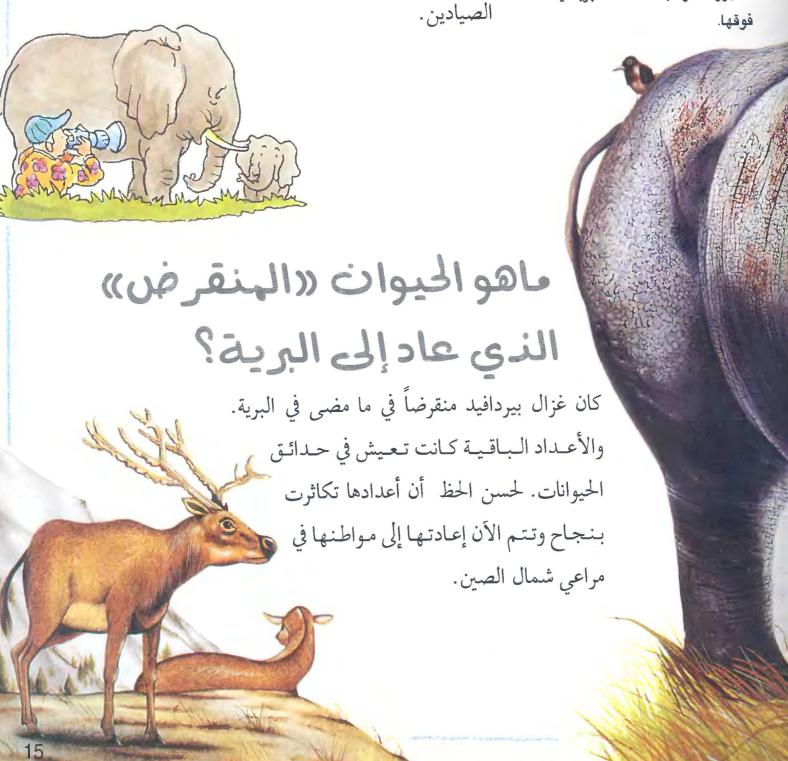
السلحفاة البرية الأفريقية مهددة بالانقراض نظراً لاصطياد أعداد كبيرة منها لتباع كحيوانات أليفة. في البرية تهرب هذه السلحفاة من أعدائها بأن تختبىء بين الصخور. قد تخدع هذه الحيلة الحيوانات الأخرى لكنها لا تنفع إزاء الصيادين.

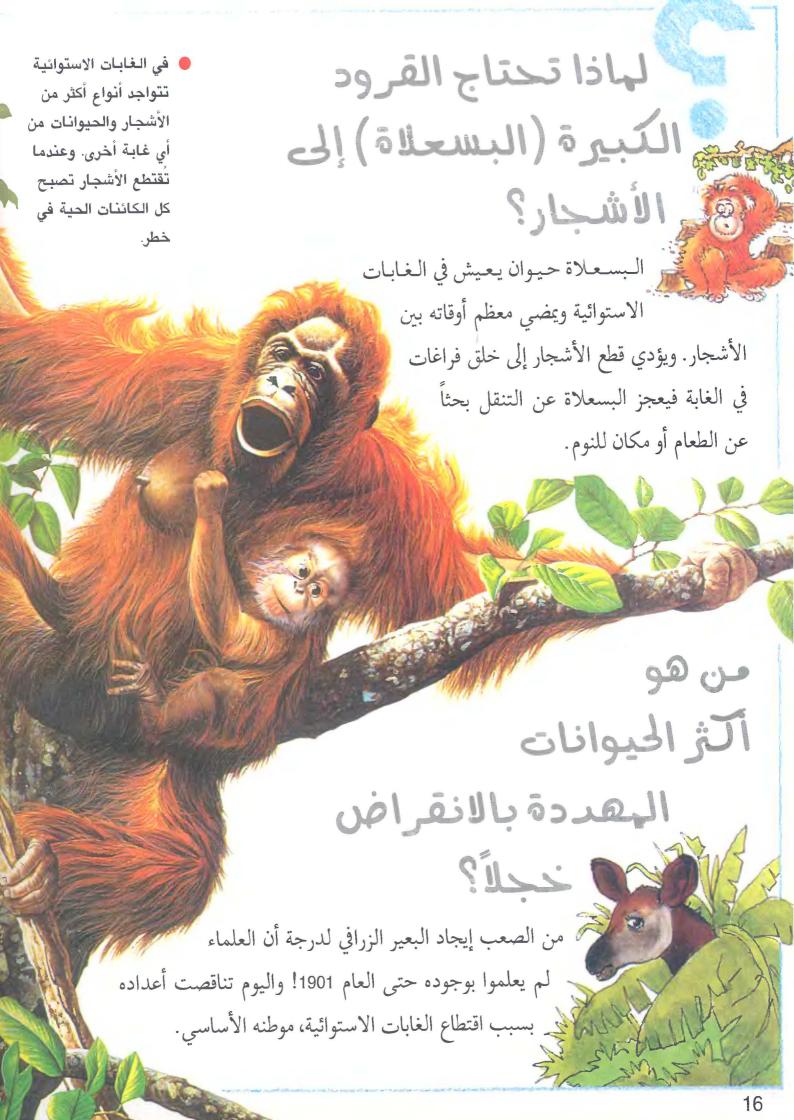


كغيره من حيوانات المراعي، طائر الحبارى مهدد بالزوال إذ يتم تحويل موطنه إلى مزارع. فتدوس الماشية على أعشاشه وغالباً ما تصطدم الطيور الفارة بالأسلاك الكهربائية فوقها.

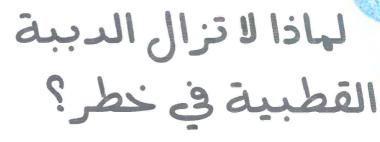
#### أين يهكنك أن تصور فيلاً؟

الفيلة مهددة بالانقراض لأنه تم اصطياد أعداد هائلة منها بسبب أنيابها العاجية. في معظم الأماكن اصطياد الفيلة مخالف للقانون، إنما مسموح أن تلقط لها صورة فوتوغرافية. كما يمكن استعمال الأموال التي ينفقها السواح ليتفرجوا على الفيلة لحماية هذه الحيوانات من الصيادين.









كان يتم في الماضي اصطياد الدببة القطبية لفرائها. لكن ذلك توقف اليوم والخطر الذي تواجهه هو ارتفاع درجة حرارة الأرض نظراً لتلوث الجو. إذا ذاب جليد القطب لن تتمكن الدببة من التجول بحريّة بحثاً عن الطعام.

#### لهاذا يعلبخ فراء الفقهة؟

في بعض أنحاء القطب الكندي يتم اصطياد جراء الفقمة لفرائها الناصع البياض. وأحياناً يلجأ الناس، في محاولة لحماية الفقمة، إلى صبغ فراء الجراء. العملية لا تؤلم الجرو لكنها تجعل فراءه لا فائدة منه للصيادين.



في بعض المناطق تغزو الدببة
 القطبية البلدات بحثاً عن الطعام.
 والدببة الجائعة تشكل خطراً على
 الناس وأحياناً ينبغي قتل بعضها
 لكنه يتم نقل معظمها إلى أماكن أكثر
 أماناً.



كاد الناس أن يقضوا على ثور المسك لكثرة ما اصطادوا منه إلى أن اكتشفوا أنهم يجنون أموالاً أكبر من فرائه السميك الناعم أكثر مما سيجنونه من لحمه. فتوقفوا عن قتل الثور وباتوا يجزون صوفه كالخراف.

### ما هو الحوت الههدد الذي يتهتع بقرن وحيد؟

الحريش حوت يعيش في بحار القطب المتجمد الشمالي. يتم اصطياد الذكور لنابها الحلزوني الذي يشبه القرن. إذا اصطيد الكثير من هذه الحيوانات فهي ستصبح مهددة.

لم يتأذ القطب المتجمد الجنوبي من الأمور المضرة التي مارسها البشر في أنحاء أخرى من العالم. انها البرية الوحيدة المتبقية وكثيرون يعتقدون أنها يجب أن تظل كذلك.



#### لهاذا الحوت الهناسب «مناسب» إلى هذا الحد؟

و اكتسب الحوت المناسب اسمه من الصيادين الذين قالوا انه الحوت المناسب للصيد لأنه يمكن أن يُستخرج منه الكثير من العظم والزيت. ونظراً للعدد الكبير من الحيتان التي اصطيدت من فصيلته فهو الآن مهدد

> بالزوال. صحيح أن معظم الصيد توقف منذ 60 عاماً لكن الحيتان ما زالت نادرة جداً.

> > تلتقط قوارب الصيد الحديثة أعدادا هائلة من الأسماك تفوق ما هي بحاجة اليه. وإذا استمرت في اصطياد هذه الأعداد الكبيرة سيأتى يوم تتسابق فيه القوارب كلها على نوع جديد واحد من الأسماك.



الطالما خاف الناس من سمك القرش الأبيض لكن هذه الأسماك تخشى الإنسان أكثر مما هو يخشاها نظراً للأعداد الكبيرة التي يتم اصطيادها ليتم بيع أحناكها وأسنانها كحلى باهظة الثمن.

ما زال شعب الإنديت في القطب الشمالي يصطادون الحوت المناسب. ويسمح لهم بذلك لأنه جزء من عاداتهم المتوارثة، لكن البعض يظنون أنه من الواجب وضع حدّ لذك.







تجتمع أحيانا مجموعات كبيرة من نجوم البحر ذات الأشواك لتأكل المرجان. ولعل ذلك مردّه إلى أن قوارب الصيد تصطاد الكثير من الأعداء الطبيعيين لنجوم

#### هل هناك حدائق في البحر؟

نحن لا نعرف إلا الحدائق المنتشرة على سطح الأرض لكن هناك الكثير منها تحت سطح البحر. لقد تم انشاء العديد من الحدائق والمحميات تحت سطح الماء لحماية رفوف المرجان الحساسة.

وأكبرها حجماً هو الرف الكبير على حدود الشواطيء الأسترالية. ولا يحق لأحد أن يتعرض للحياة البرية هناك.



موت كل سنة الملايين من المخلوقات لانها تعلق في النفايات المصنوعة من البلاستيك. فغالباً ما تختفى السلاحف بأكياس البلاستيك وهي تأكلها ظنًا منها أنها من قناديل البحر الشهية.

21





من المفيد معرفة كم يصبح حجم الحيوان الأليف قبل أن تشتريه. إذ يتفاجأ الكثير من الناس بالحيوان الأليف الذي اشتروه وقد كبر إلى حجم ضخم!

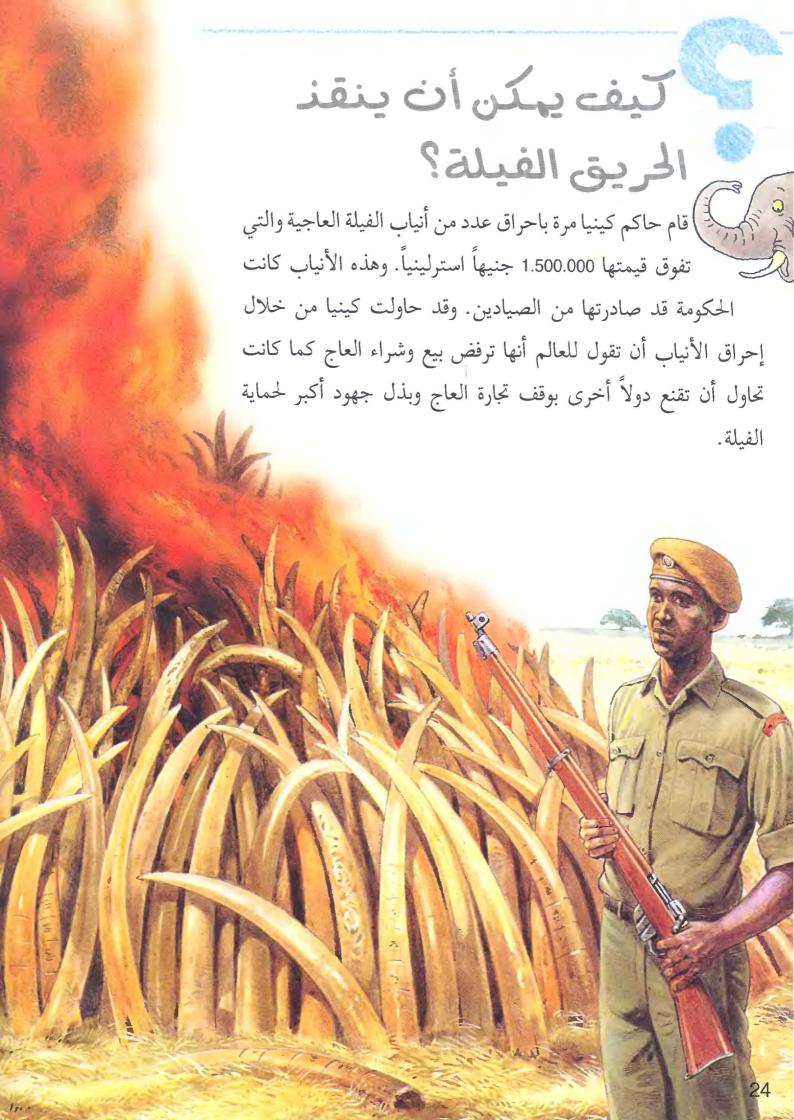
#### من يحمل العظاءة داخل حقيبة؟

لقد أُلقي القبض على الكثير من الناس وهم يخبئون عظاءات داخل حقائبهم. إن القانون يمنع نقل الحيوانات المهددة بالزوال من بلد إلى آخر. وهؤلاء الناس كانوا يحاولون تهريب العظاءات إلى بلادهم.



عالبا ما يحتفظ العلماء بعدة أنواع من القرود ليختبروا عليها الأدوية الجديدة. البعض يقول أن ذلك ضروري للتأكد من صحة الأدوية للاستعمال البشري لكن البعض الآخر يعترض على قساوة ذلك ويطلب بوقف تلك الممارسات.





## كيف تُلتقط السلاطعين الهطاطية؟

تعيش السلاطعين المطاطية على جزر في الحيطين الهادىء والهندي وقد يبلغ عرض بعضها حوالي المتر ويتم اصطيادها من أجل لحمها ولصنع التذكارات للصيادين.



يبلغ طول السلمندر الصيني 180 سنتم وهو الأطول من فصيلته في العالم. ونظراً لكثرة عدد الناس الذين يحبون طعمه فهو مهدد بالانقراض اليوم.

#### لهاذا يفضل النهر الهرقط ألا يراه أحد؟

يحب بعض الناس أن يرتدي معاطف مصنوعة من جلد النمر المرقط الجميل بينما يجد البعض الآخر لذة وحماساً في اصطياد تلك الهرر الكبيرة. لو كان بوسع النمر أن يتكلم لكان قال أنه يفضل أن يكون له جلد عادي لا يريد أن يلبسه أحد. أو أن يكون من الصعب أن يراه أحد.







تشكل جزر غالاباغوس في المحيط الهادىء موطناً لنباتات وحيوانات غير موجودة في أي أنحاء أخرى من العالم كما تمّ تحويل هذه الجزر إلى حديقة وطنية كبيرة لحماية الحياة البرية.

لهاذا لا يهكنك أن تعطس أمام الغوريلا؟

تعيش حيوانات الغوريلا الجبلية في محميات طبيعية في أعالي جبال فيروغنا في أفريقيا. باستطاعة الناس أن يزوروها لكن هذه الحيوانات ليست معتادة على أمراض البشر وقد تموت نتيجة للانفلونزا. لذلك ولحمايتها يجب أن يبدوا الناس بصحة جيدة.



لم يتبق أكثر من 4000 نمر في الهند. القانون يحميها لكن الصيادون مازالوا يترصدون لها إلا أنه من الممكن بيع مخالبها وعظامها لصنع الأدوية أما الفراء فهي تجني أموالاً طائلة.



28

حيوان وهي تعيش في صحراء عمان من جديد.



منذ خمسة وستين عاماً كاد حيوان الهامستر الذهبي أن ينقرض. ثم رُبيّت أنثى مع 12 صغيراً في آمان وسرعان ما بلغ عددها الملايين.

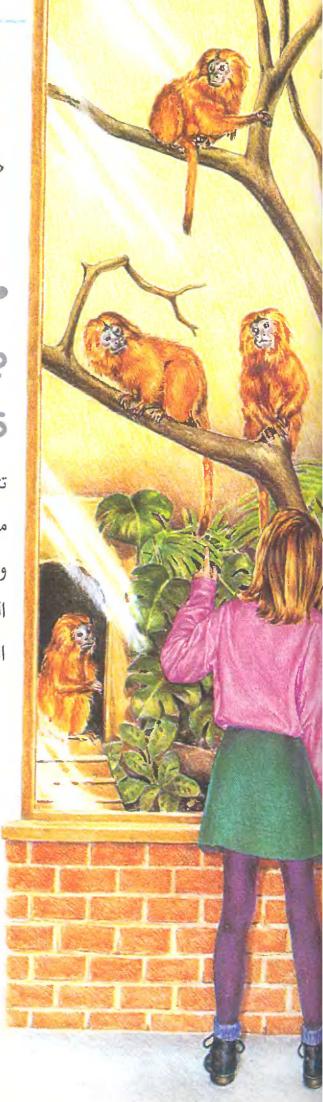
### ما هو الحيوات المهدد بالزوال والذي تتم تربيته في جردل؟

تتم تربية سلاحف من نوع بايبي كمب في - كمرارع خاصة في الولايات المتحدة والمكسيك. وهي في الجرادل أمنة من الطيور البحرية وغيرها من الصيادين. وتتم إعادتها إلى

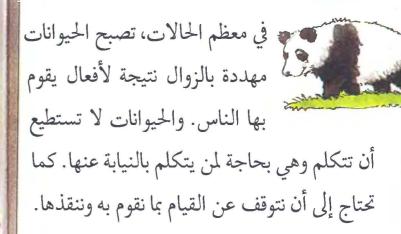
المحيط عندما تصبح كبيرة بما يكفي لأن تعتمد على نفسها.

ظن الجميع أن حيوان الكنغر الصغير قد انقرض إلى أن اكتشفت مجموعة منه في العام 1973 بالقرب من دينغو في اوستراليا الشرقية. والمنطقة التي يعيش فيها هي اليوم محمية.





لهاذا تحتاج الحيوانات الينا؟



هناك الكثير ممن يساعدون الحيوانات المهددة.
 إذا كانت هناك بقعة زيت (بترول) مثلاً فإن فرق العمل تسعى بكل جهدها لتنظيف
 الحيوانات كي يتم إعادتها إلى البرية.



• بوسع كل واحدٍ منا أن يساهم في انقاد الحيوانات. إذ يمكننا أن نلتحق بمجموعات تحاول أن تحمي هذه الحيوانات. كما يمكننا أن نكون حذرين من الأشياء التي نشتريها وأيضاً أن نأخذ أقل من الطبيعة وأن نخلف أضراراً أقل.

BIBLIOTHECA ALEXANDRINA













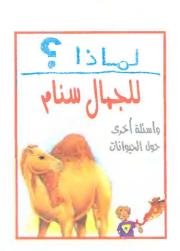




















واسئلة أخرى . صغار الحيوانات

131

واسئلة أخرى

حول الزواحف